

BODENVERBESSERUNGSKONSORTIUM

GALSAUN

Brunnengasse 2/B

39020 Kastelbell-Tschars (BZ)

CONSORZIO DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO

COLSANO

Via delle Fonti 2/B

39020 Castelbello-Ciardes (BZ)

**Bekanntmachung über vergebene Aufträge**

**1. Bezeichnung und Anschrift der ausschreibenden Verwaltung:**

Bodenverbesserungskonsortium  
Galsaun  
Brunnengasse 2/B  
39020 Kastelbell-Tschars (BZ)

**2. Art des ausgewählten Vergabeverfahrens:**

Verhandlungsverfahren nach GVD Nr. 163/06,  
Artikel 122 Absatz 7

**3. Einheitskode CUP:**

CUP: F53H1200000001

**4. Erkennungskode der Ausschreibung (CIG):**

CIG: 4963324887

**5. Gegenstand der Vergabe (Arbeiten):**

Errichtung eines unterirdischen Reservoirs  
in der G.P. 872/1 K.G. Tomberg

**5.1 Zusammenfassende Beschreibung der Arbeiten:**

Errichtung eines unterirdischen Reservoirs  
in der G.P. 872/1 K.G. Tomberg

**5.2 Gesamtbetrag der Arbeiten:**

123.396,22.- €

**Avviso relativo agli appalti aggiudicati**

**1. Nome e indirizzo dell'amministrazione appaltante:**

Consorzio di miglioramento fondiario  
Colsano  
Via delle Fonti 2/B  
39020 Castelbello-Ciardes (BZ)

**2. Procedura di aggiudicazione prescelta:**

Procedura aperta ai sensi dell'art. 122 comma 7  
del D.Lgs. n. 163/06

**3. Codice unico di progetto:**

CUP: F53H1200000001

**4. Codice identificativo della gara (CIG):**

CIG: 4963324887

**5. Oggetto dell'appalto (Lavori):**

Realizzazione di un serbatoio interrato sulla  
p.f. 872/1 C.C. Montefontana

**5.1 Descrizione sommaria dei lavori:**

Realizzazione di un serbatoio interrato sulla  
p.f. 872/1 C.C. Montefontana

**5.2 Importo complessivo dei lavori:**

123.396,22.- €

BODENVERBESSERUNGSKONSORTIUM  
GALSAUN

CONSORZIO DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO  
COLSANO

Brunnengasse 2/B  
39020 Kastelbell-Tschars (BZ)

Via delle Fonti 2/B  
39020 Castelbello-Ciardes (BZ)

**5.3 Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen:**

4.909,72.- €

**5.3 Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza:**

4.909,72.- €

**6. Datum der Zuschlagserteilung:**

15.03.2013

**6. Data di aggiudicazione:**

15.03.2013

**7. Zuschlagskriterium:**

Kriterium des günstigsten Angebots nach GVD Nr. 163/2006, Artikel 53, Absatz 4 und Artikel 82, Absatz 2, Buchstabe a)

- Angebot nach Einheitspreisen.

**7. Criterio di aggiudicazione:**

Criterio del prezzo più basso, ai sensi dell'art. 53, comma 4, e dell'art. 82, comma 2, lett. a) del D.Lgs. 163/2006,

- offerta prezzi unitari

**8. Anzahl der eingegangenen Angebote:**

3 Angebote

**8. Numero di offerte ricevute:**

3 offerte

**9. Zuschlagsempfänger:**

HOWA & CO OHG DES HOFER KONRAD  
Kieferhainweg 86  
I – 39026 Prad am Stilfserjoch (BZ)

**9. Impresa aggiudicataria:**

HOWA & CO OHG DES HOFER KONRAD  
via Pineta 86  
I – 39026 Prato allo Stelvio (BZ)

**10. Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen inbegriffen:**

105.254,02.- €

**10. Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza:**

105.254,02.- €

**11. Maximaler Anteil Weitervergabe:**

20% der vorwiegenden Kategorie

**11. Limite di subappalto:**

20% della categoria prevalente

**12. Datum der Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung:**

01.03.2013

**12. Data di pubblicazione del bando di gara:**

01.03.2013

BODENVERBESSERUNGSKONSORTIUM  
GALSAUN

Brunnengasse 2/B  
39020 Kastelbell-Tschars (BZ)

CONSORZIO DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO  
COLSANO

Via delle Fonti 2/B  
39020 Castelbello-Ciardes (BZ)

**13. Einlegung von Rechtsbehelfen:**

Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für  
die Provinz Bozen  
Claudia de' Medici Strasse 8  
39100 Bozen  
[trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it](mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it)  
<http://www.giustizia-amministrativa.it>

Gegen die Maßnahmen der ausschreibenden  
Verwaltung betreffend die Abwicklung der  
Vergabe, kann vor dem zuständigen  
Verwaltungsgericht Rekurs mit der Betreuung  
eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der  
Termin für die Einlage des Rekurses ist 30  
Tage ab Datum der Zuschlagserteilung, nach  
GVD 163/06, Artikel 243-bis und ff.

**14. Veröffentlichungsdatum der  
vorliegenden Bekanntmachung:**

19/03/2013

**13. Procedure di ricorso:**

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa –  
Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano  
Via Claudia de' Medici 8  
39100 Bolzano  
[trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it](mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it)  
<http://www.giustizia-amministrativa.it>

Avverso i provvedimenti connessi e  
conseguenziali relativi allo svolgimento della gara  
è ammesso ricorso al TAR competente, con il  
patrocinio di un avvocato. Il termine per la  
proposizione del ricorso è di 30 giorni  
dall'avvenuta aggiudicazione dell'appalto, ai  
sensi 243 – bis e segg. del D.Lgs. 163/06.

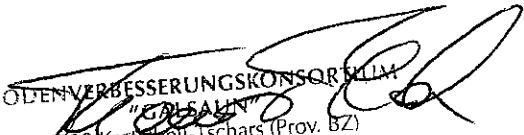
**14. Data di pubblicazione del presente  
avviso:**

... / ... / 2013

DER PRÄSIDENT

IL PRESIDENTE

THOMAS PLACK

  
BODENVERBESSERUNGSKONSORTIUM  
"GALSAUN"  
39020 Kastelbell-Tschars (Prov. BZ)  
CONSORZIO DI MIGLIORAMENTO FONDIARIO  
"COLSANO"  
39020 Castelbello-Ciardes (Prov. Bolzano)